

سبق نمبر 1 حروف تہجی

نام	آواز	حرف	نام	آواز	حرف	نام	آواز	حرف
او	او	O	ہو	ہ	H	آ	آ	A
پو	پ	P	خو	خ	Ĥ	بو	ب	B
رو	ر	R	ای	ای	I	تسو	تس	C
سو	س	S	یو	ی	J	چو	چ	Ĉ
شو	ش	Ŝ	ژیو	ژ	Ĵ	دو	د	D
تو	ت	T	کو	ک	K	اے	اے	E
اوو (oo)	اوو	U	لو	ل	L	فو	ف	F
اوو (ow)	و	Ŭ	مو	م	M	گو	گ	G
وہ	و	V	نو	ن	N	جو	ج	Ĝ
زو	ز	Z						

حروف علت :- اسپرانتوزبان میں آ (A) اے (E) ای (I) او (O) اور اوو (U) حروف علت ہیں۔
نوٹ: اگر نشان والے حروف کے اوپر یہ نشان "h" نہ لگایا جاسکتا ہو تو پھر ایسے حروف کے بعد "h" یا "x" کا اضافہ کیا جاتا ہے مثال کے طور پر Ĉambro=Cxambro=Chambro

الفاظ کو پڑھنے کا طریقہ

لی۔برو	Libro	فائی۔رو	Fajro	آر۔بو	Arbo
مُور۔رو	Muro	فاک۔تو	Fakto	آک۔وہ	Akvo
پا۔نو	Pano	فی۔لو	Filo	بی۔ر۔دو	Birdo
پات۔رو	Patro	چار۔دے۔نو	Ĝardeno	چامب۔رو	Ĉambro
وی۔رو	Viro	کرا۔یو۔نو	Krajono	دور۔مو	Dormo
وے۔رو	Vero	لے۔رنے۔یو	Lernejo	فلو۔رو	Floro

سبق نمبر 2

اسم

اسپرانٹوز بان میں اسم کی علامت "O" ہے جو لفظ کے آخر میں آتی ہے مثلاً۔

Akvo	پانی	Filo	پینا	Pano	روٹی
Amo	محبت	Fiŝo	مچھلی	Patro	باپ
Arbo	درخت	Floro	پھول	Plumo	قلم
Bano	غسل	Frukto	پھل	Puto	کٹواں
Birdo	پرندہ	Ĝardeno	باغ	Sano	تندرستی
Bildo	تصویر	Helpo	مدد	Stacio	اسٹیشن
Bono	اچھائی	Homo	انسان	Ŝlosa	تالا۔ قفل
Ĉambro	کمرہ	Hundo	سُنتا	Tablo	میز
Dio	خدا	Knabo	لڑکا	Tasko	فرض
Domo	گھر	Krajono	پنسل	Tero	زمین
Edzo	شوہر	Libro	کتاب	Urbo	شہر
Fajro	آگ	Muro	دیوار	Uzo	استعمال
Fakto	حقیقت	Nacio	قوم	Vero	سچائی
Frato	بھائی	Nokto	رات	Vojo	راستہ

سبق نمبر 3

اسم صفت

اسپرانٹوز میں اسم صفت کی علامت "A" ہے جو لفظ کے آخر میں آتی ہے مثلاً۔

Alta	اونچا	Ĝoja	خوش	Juna	جوان	Nova	نیا
Bona	اچھا	Sankta	مقدس	Longa	لمبا	Pura	خالص۔ صاف
Dolĉa	میٹھا	Homa	انسانی	Nigra	کالا	Rapida	تیز
Honesta	ایماندار	Forta	طاقتور	Nobla	معزز	Riĉa	امیر

سبق نمبر 4

کلمات ربط

EST ایک ماخذ ہے جس کے آخر میں IS, AS اور OS لگانے سے کلمات ربط بن جاتے ہیں مثلاً :-

Estas	ہے، ہیں، ہوں
Estis	تھا، تھے، تھی، تھیں
Estos	گا، گئے، گی

اب ہم ان کلمات کی مدد سے اسم اور اسم صفت کو ملا کر مختلف جملے بنائیں گے مثلاً :-

Arbro estas alta.	درخت اونچا ہے۔
Arbo estis Alta.	درخت اونچا تھا۔
Arbo estos alta.	درخت اونچا ہوگا۔
Knabo estas bona.	لڑکا اچھا ہے۔
Knabo estis bona.	لڑکا اچھا تھا۔
Knabo estos bona.	لڑکا اچھا ہوگا۔

نوٹ :- اب آپ خود کلمات ربط کی مدد سے اسم اور اسم صفت کو ملا کر زیادہ سے زیادہ جملے بنائیں۔

Ekzerco N-ro1

مشق نمبر 1

سوال نمبر 1۔ مندرجہ ذیل اس پرانتو جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔

- (1) Arbo estas alta. (2) Birdo estas nigra. (3) Birdo estas bona. (4) Birdo estas ĝoja. (5) Ĉambro estas longa. (6) Kuraano estas sankta libro. (7) Domo estas alta. (8) Frato estis juna. (9) Filo estos longa. (10) Patro estas riĉa. (11) Patro estas honesta. (12) Frato estas homo. (13) Pano estas dolĉa. (14) Frato estos juna. (15) Vero estas bona.

سوال نمبر 2- مندرجہ ذیل اُردو جملوں کا اسپرانتو میں ترجمہ کریں۔

درخت اچھا ہے۔ دیوار اچھی ہے۔ کتاب اچھی ہوگی۔ روٹی میٹھی تھی۔ باپ طاقتور ہوگا۔ پانی صاف تھا۔ انسان اچھا تھا۔ بھائی ایماندار ہوگا۔ بیٹا تیز تھا۔ کتاب نئی تھی۔ میز نیا ہوگا۔ بھائی جوان تھا۔ درخت لمبا ہوگا۔ درخت لمبا تھا۔ ایماندار ہی اچھی ہے۔

سبق نمبر 5:- جملہ سوالیہ، مؤنث، جمع، متضاد، ہاں، نہیں، (جملہ نفی) یا کلمہ تعریف اور بہت (زیادہ) کا استعمال مثلاً:-

1- اسپرانتوز بان میں "کیا" یا "جملہ سوالیہ" کے لیے چُو Cu جملے کے شروع میں استعمال کیا جاتا ہے اور آخر میں سوالیہ نشان (؟) لگایا جاتا ہے۔

2- ہر مرکز میں O سے پہلے IN کا اضافہ کرنے سے اس کی مؤنث بن جاتی ہے۔

3- ہر واحد کے آخر میں J اضافہ کرنے سے جمع بن جاتی ہے۔

4- کسی صفت سے پہلے Mal کا اضافہ کرنے سے اس کا متضاد بن جاتا ہے۔

5- "ہاں" کے لیے یے۔س Jes استعمال کیا جاتا ہے۔

6- "منفی جملہ" یا "نہیں" کے لیے Ne کا استعمال کیا جاتا ہے۔

7- "یا" کے لئے Aũ استعمال کیا جاتا ہے۔

8- جس طرح انگریزی میں The کلمہ تعریف ہے اسی طرح اسپرانتو میں La- کلمہ تعریف ہے مگر اس کا استعمال ضروری نہیں سمجھا جاتا۔

9- "اور" کے لیے کائے Kaj استعمال کیا جاتا ہے۔

10- بہت زیادہ کے لیے ترے Tre استعمال کیا جاتا ہے۔

درج ذیل جملوں میں ہم ان الفاظ کو استعمال کریں گے۔

Ĉu la knabo estas forta?	کیا لڑکا طاقتور ہے ؟
Ĉu libro estas bona?	کیا کتاب اچھی ہے ؟
Filino estas bona knabino.	بیٹی اچھی لڑکی ہے۔
Knabino estas bona filino.	لڑکی اچھی بیٹی ہے۔
Libroj estas bonaj.	کتابیں اچھی ہیں۔
Bildoj estas bonaj.	تصویریں اچھی ہیں۔
Arboj estas altaj.	درخت اونچے ہیں۔
Knaboj estas mal-fortaj.	لڑکے کمزور ہیں۔
Plumo estas mal-nova.	پن (قلم) پرانا ہے۔
Forta, Mal-forta/ Nova, Mal-nova, Bela, Mal-bela/ Alta, Mal-alta.	طاقتور۔ کمزور / نیا۔ پرانا / خوبصورت۔ بد صورت / اونچا۔ نیچا۔
Jes libroj estas mal-novaj.	ہاں کتابیں پرانی ہیں۔
Ne Knaboj estas ne mal-fortaj.	نہیں لڑکے کمزور نہیں ہیں۔
Jes homo ne estas mal-bela.	ہاں انسان بد صورت نہیں ہے۔
Amiko aŭ Mal-amiko, Akvo aŭ Pomo aŭ pano.	دوست یا دشمن، پانی یا سیب یا روٹی۔
La patro kaj filo.	باپ اور بیٹا۔
Libroj kaj krajonoj estas novaj.	کتابیں اور پنسلیں نئی ہیں۔
Bona tre-bona.	اچھا بہت اچھا۔
Arbo estas tre bona kaj tre alta.	درخت بہت اچھا اور اونچا ہے۔
Jes la knabo estas ne mal-bela.	ہاں لڑکا بد صورت نہیں ہے۔
La patro ne estas filo.	باپ بیٹا نہیں ہے۔

مصدر کی علامت "I" جسے مصدر کے آخر میں استعمال کیا جاتا ہے مثلاً

Ami	آمی	محبت کرنا	Legi	لے۔گی	پڑھنا
Aūdi	آؤ۔وی	سُننا	Ludi	لو۔وی	کھیلنا
Bani	با۔نی	غسل کرنا	Promeni	پرو۔ے۔نی	چلنا
Batali	با۔تا۔لی	لڑنا	Paroli	پارو۔لی	بولنا
BruLi	برو۔و۔لی	چلنا	Preni	پرو۔ے۔نی	لینا
Doni	دو۔نی	دینا	Promesi	پرو۔ے۔سی	وعدہ کرنا
Dormi	دور۔می	سونا	Savi	سا۔وی	بچانا
Diri	دی۔ری	کہنا	Scii	ست۔سی۔ای	جاننا
Esperi	اےس۔پے۔ری	امید کرنا	Serçi	سیر۔چی	ملاش کرنا
Flugi	فلو۔و۔گی	اڑنا	Sidi	سی۔وی	بیٹھنا
Iri	ای۔ری	جاننا	Skribi	سکری۔بی	لکھنا
Ĵeti	ژے۔تی	پھینکنا	Timi	تی۔می	ڈرنا
Kapti	کاپ۔تی	پکڑنا	Veni	وے۔نی	آنا
Kuri	کو۔ری	دوڑنا	Vidi	وی۔وی	دیکھنا
Kuiri	کو۔ای۔ری	پکانا	Vivi	وی۔وی	زندہ رہنا
Labori	لا۔بو۔ری	کام کرنا	Voli	وہ۔لی	چاہنا

اسپرانتو میں تمام زمانوں کو صرف تین زمانوں میں ہی شمار کیا جاتا ہے۔ یعنی زمانہ حال، زمانہ ماضی اور زمانہ مستقبل۔
 بنانے کا طریقہ: مصدر کے آخر سے (I) ہٹا کر "as" لگانے سے زمانہ حال، "is" لگانے سے زمانہ ماضی اور "os"
 لگانے سے زمانہ مستقبل بن جاتا ہے مثلاً

Knabo laboras.	لڑکا کام کرتا ہے۔ کر رہا ہے۔ کر چکا ہے۔
Patro dormis.	باپ سو گیا۔ سو رہا تھا۔ سوچکا تھا۔
Virino kuiros.	عورت پکائے گی۔ پکا رہی ہوگی۔ پکا چکی ہوگی۔

سبق نمبر 8 ضمیریں، اضافت کی ضمیریں اور مفعول کی ضمیریں

مفعول کی ضمیریں		اضافت کی ضمیریں		ضمیریں	
مجھے۔ مجھ کو (من)	Min	میرا (می۔آ)	Mia	میں (می)	Mi
اسے۔ اس کو (لن)	Lin	اس کا (لی۔آ)	Lia	وہ مرد (لی)	Li
اسے۔ اس کو (شن)	Šin	اس کا (شی۔آ)	Šia	وہ عورت (شی)	Ši
تمہیں۔ تم کو (ون)	Vin	تمہارا (وی۔آ)	Via	تم۔ آپ (وی)	Vi
ہمیں۔ ہم کو (زن)	Nin	ہمارا (نی۔آ)	Nia	ہم (نی)	Ni
انہیں۔ ان کو (لن)	Ilin	ان کا (ای۔لی۔آ)	Ilia	وہ زیادہ (ای۔لی)	Ili
اسے۔ اس کو (جن)	Ġin	اس کا (جی۔آ)	Ġia	یہ۔ وہ (جی)	Ġi

نوٹ: "N" مفعول کی علامت ہے اس کا مطلب "کو" ہے۔ جملوں میں اس کا استعمال بہت ضروری ہے۔ یہ ایک ہی جملے میں مفعول کے ساتھ ساتھ اضافت کی ضمیروں کے ساتھ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے جملہ نمبر 3 سے ظاہر ہے۔

1	LI batas hundon.	وہ کتے کو مارتا ہے۔
2	Mi skribas leteron.	میں خط لکھتا ہوں۔
3	Patro amas sian filon.	باپ اپنے بیٹے کو پیار کرتا ہے۔

بعض جملوں میں "کو" لکھنا پڑتا ہے اور بعض میں "کو" لکھنے کی ضرورت نہیں ہوتی مثلاً پہلے اور دوسرے جملے پر غور کریں مگر ان دونوں حالتوں میں مفعول کے ساتھ "N" لگانا پڑے گا کیونکہ "N" کسی بھی جملے میں مفعول کی نشان دہی کرتا ہے اور اس کا استعمال کرنا ضروری ہے۔

si کا استعمال: اگر جملہ Si, Li, Ġi، یا اسم (واحد) سے شروع ہو تو "اپنا" یا "اپنی" کے لئے "Si" کا استعمال کیا جاتا ہے۔ جسے حسب ضرورت گرامر یا ضمیروں کے مطابق "Siaj" یا "Siajn" میں تبدیل کیا جاتا ہے مثال کے لئے اوپر جملہ نمبر 3 ملاحظہ کریں۔

Ekzerco N-ro 2

مشق نمبر 2

سوال: درج ذیل اسپرانتو جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔

1	Ĉu la knabo estas bela?	15	Patro amas sian filon.
2	Jes la knabo estas bela.	16	Frato legas libron.
3	Ne la knabo ne estas bela.	17	Frato laboras kaj skribas.
4	Jes, la knabi ne estas bela.	18	Mi scias ilin.
5	Ĉu la akvo estis dolĉa?	19	Mi esperas ke vi estas bona knabo.
6	Ĉu fratino legas?	20	Viaj amikoj estas belaj.
7	Ĉu honaj homoj legos?	21	Vi ĵetis libron.
8	Ĉu bildoj estas belaj?	22	Li ĵetis plumon.
9	Ĉu la tablo estas mal-nova?	23	Li donas min mian libron.
10	Ne la frato estas ne mal-bela.	24	Ni venas kaj ili iros.
11	Jes la knaboj estas ne mal-fortaj	25	Ŝi diris sian patrinon ke mi legas libron.
12	Ĉu la amiko estas sana aŭ mal-sana?	26	Li kaptas birdon.
13	Ĉu la frato kaj fratino estas tre fortaj?	27	Li kuras kaj promenas kaj aŭdas.
14	La domoj estas tre altaj kaj la muroj estas tre mal-altaj.	28	Li diris ke mia patro venos.
		29	Li diris ke mi skribas leteron.

سبق نمبر 9 فعل امر

جس لفظ میں کسی کام کے کرنے کا حکم دیا گیا ہو، در خواست یا دُعا ہو اسے فعل امر کہتے ہیں۔ اس کے بنانے کے لیے مصدر کے آخر میں "I" ہٹا کر اس کی جگہ "U" لگاتے ہیں مثلاً

Sidu	بیٹھ۔ بیٹھو۔ بیٹھیے۔ بیٹھیں
Venu	آؤ۔ آئیے۔ آئیں۔
Iru	جاؤ۔ جائیے۔ جائیں۔
Legu	پڑھ۔ پڑھو۔ پڑھیے۔ پڑھیں۔

اشارات: "یہ" اور "وہ" اُردو میں اشارات ہیں۔ جبکہ اسپرانتوز بان میں اشارے یہ ہیں۔

Ĉi-Tiu یا Tiu-Ĉi	یہ (چی۔تی۔اُو)
Tiu	وہ (تی۔اُو)

اسم اشارہ کے آخر میں "J" لگا کر جمع بناتے ہیں جیسے :-

Ĉi-Tiuj	یہ سب (چی۔تی۔اُوئی)
Tiuj	وہ سب (تی۔اُوئی)

استعمال :-

Tui estas libro.	وہ کتاب ہے۔
Nova tablo estas mia.	نیا میز میرا ہے۔
Mia tablo estas nova.	میری میز نئی ہے۔
Ĉi-tiu estas libro.	یہ کتاب ہے۔
Tiuj estas libroj.	وہ کتابیں ہیں۔
Ĉi-tiuj estas libroj.	یہ کتابیں ہیں۔

کلمہ شرط :- "Se" کلمہ شرط ہے مثلاً

Se mi legis vi aūdis.	اگر میں نے پڑھا (تو) تو نے سنا۔
Se vi legis mi aūdin.	اگر تو نے پڑھا (تو) میں نے سنا۔
Se mi legos vi aūdos.	اگر میں پڑھوں گا (تو) تو سنے گا۔
Se vi legos mi aūdos.	اگر تو پڑھے گا (تو) میں سمنوں گا۔
Se vi venis vi sidis.	اگر تو آیا (تو) تو بیٹھا۔
Se li venos mi iros.	اگر وہ آئے گا (تو) میں جاؤں گا۔
Se li venos mi ne iros.	اگر وہ آئے گا (تو) میں نہیں جاؤں گا۔

صفت کے درجے :- صفت کے تین درجے ہیں مثلاً

Bona	اچھا۔ خوب
Pli-bona	بہت اچھا۔ خوب تر
Plej-bona	بہت ہی اچھا۔ خوب ترین
Mal-bona	بُرا۔ بد تر
Pli-mal-bona	بہت بُرا۔ بد تر
Plej-mal-bona	بہت ہی بُرا۔ بد ترین
Nova	نیا۔ جدید
Plej-nova	بہت نیا۔ جدید ترین
Mal-nova	پراں۔ قدیم
Pli-mal-nova	بہت پراں۔ قدیم تر
Plej-mal-nova	بہت ہی پراں۔ قدیم ترین

فعل شرط :- ایسا فعل جو ماضی، حال یا مستقبل کے تصور کے بغیر "شرط" یا "تمنا" ظاہر کرتا ہو اس کے لیے اس پر انٹو میں

(مصدر) کے آخر میں "I" ہٹا کر "US" لگاتے ہیں اور کلمہ شرط "SE" شروع میں آتا ہے مثلاً

Veni	آنا	Se venus	اگر آئے
Iri	جانا	Se irus	اگر جائے
Bani	نہانا	Se banus	اگر نہائے

سکنا:۔ وہ آسکتا ہے۔ وہ جاسکتا ہے وغیرہ قسم کے افعال بنانے کے لیے متعلقہ فعل کے مصدر کے شروع میں سکنا "Povi" استعمال کیا جاتا ہے مثلاً فعل حال لے لیے "Povas"، فعل ماضی کے لیے "Povis" اور فعل مستقبل کے لیے "Povos" استعمال کیا جاتا ہے۔ ذیل میں چند مثالیں درج ہیں۔

Mi povas veni.	میں آسکتا ہوں۔
Li povas iri.	وہ جاسکتا ہے۔
Ŝi povis veni.	وہ آسکتی تھی۔
Mi povos veni.	میں آسکوں گا۔
Li povos iri.	وہ جاکے گا۔
Ŝi povos veni.	وہ آئے گی۔
Mi ne povas veni.	میں نہیں آسکتا۔

فعل ٹھیکہ:۔ جب کسی کام کے ہونے یا کئے جانے میں "ٹھیک" ہو تو فعل کے شروع میں (ایب لے) "Eble" لگاتے ہیں۔ اس کے معنی ہیں "شاید" مثلاً

Li eble banas.	وہ شاید نہاتا ہے۔
Li eble banis.	وہ شاید نہایا تھا۔
Li eble banos.	وہ شاید نہائے گا۔
Vi eble venos.	شاید تم آؤ گے۔
Mi eble iros.	شاید میں جاؤں گا۔

فعل تاکید:۔ ایسا فعل جس میں کسی کام کے ہونے یا کرنے کی تاکید پائی جائے۔ اس کے شروع میں کلمہ ضرور "Certe" لگاتے ہیں۔

Li certe vidas.	وہ ضرور دیکھتا ہے۔
Li certe vidis.	وہ ضرور دیکھتا تھا۔
Li certe vidos.	وہ ضرور دیکھے گا۔
Vi certe venu.	تم ضرور آؤ۔

فعل مجہول

سبق نمبر 10

لکھا جاتا ہے۔ لکھا گیا تھا۔ لکھا جائے گا۔ یہ تینوں "فعل مجہول" ہیں۔ اسپرانتو میں فعل حال مجہول بنانے کے لیے مصدر کے آخر میں "I" ہٹا کر "ATA"، فعل ماضی مجہول بنانے کے لیے "ITA" اور فعل مستقبل مجہول بنانے کے لیے "OTA" لگاتے ہیں مثلاً

Libro estas legata.	کتاب پڑھی جاتی ہے۔
Libro estis legita.	کتاب پڑھی گئی تھی۔
Libro estos legota.	کتاب پڑھی جائے گی۔
Ĵeti	پھینکا (ثریے۔ تی)
Ĵetata.	پھینکا جاتا ہے۔
Ĵetita.	پھینکا گیا تھا۔
Ĵetota.	پھینکا جائے گا۔

اسم فاعل :- ایسا لفظ جو کام کرنے والے کا مفہوم ظاہر کرے جیسے لکھنے والا۔ کھانے والا۔ پڑھانے والا وغیرہ۔ اسے اسم فعل کہتے ہیں۔ اسم فاعل بنانے کے لیے لفظ کے آخر میں "ANTO" کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

Veni	آنا	Venianto	آنے والا
Iri	جانا	Irianto	جانے والا
Vidi	دیکھنا	Vidianto	دیکھنے والا
Kapti	پکڑنا	Kaptianto	پکڑنے والا
Beni	رحم کرنا	Benanto	رحم کرنے والا
Esperi	امید کرنا	Esperianto	امید کرنے والا

اسم مفعول :- لکھا ہوا۔ دیکھا ہوا۔ سُنا ہوا وغیرہ قسم کے الفاظ "اسم مفعول" کہلاتے ہیں۔ اسپرانتو میں اسم مفعول بنانے کے لیے "ATA" لگاتے ہیں۔ یعنی وہی علامت جو فعل حال مجہول بنانے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔ گویا فعل حال مجہول اور اسم مفعول دونوں کے بنانے کا ایک ہی قاعدہ ہے۔

Legi	پڑھنا	Legata	پڑھا ہوا
Manĝi	کھانا	Manĝata	کھایا ہوا
Vidi	دیکھنا	Vidata	دیکھا ہوا

اسم فاعل اور اسم مفعول :-

Leganto	اب پڑھنے والا
Leginto	گزرے ہوئے وقت میں پڑھنے والا
Legonto	آئندہ پڑھنے والا
Legato	اب پڑھا جانے والا
Legito	گزرے ہوئے وقت میں پڑھا گیا
Legoto	آئندہ پڑھا جانے والا

نوٹ: ان کلمات کے آخر میں اگر "O" ہے تو یہ اسم ہیں اور اگر "A" لگا دیا جائے تو صفت بن جاتے ہیں۔

رنگت :-

Griza	سلیٹی	Blanka	سفید
Verda	سبز	Nigra	کالا
Ruĝa	سرخ	Blua	نیلا
Flava	پیلا	Bruna	بھورا
Viola	جانی	Oranĝa	نارنجی (مالٹا رنگت)

ہفتے کے دنوں کے نام :-

Vendredo	جمعہ
Sabato	ہفتہ
Dimanĉo	اتوار
Lundo	پیر
Mardo	منگل
Merkredo	بدھ
Jaŭdo	جمعرات

اعداد یا گنتی :-

Unu	1	ایک	Dek	10	دس
Du	2	دو	Dek unu	11	گیارہ
Tri	3	تین	Dek du	12	بارہ
Kvar	4	چار	Du Dek	20	بیس
Kvin	5	پانچ	Tri Dek	30	تیس
Ses	6	چھ	Naŭ Dek	90	نویسے
Sep	7	سات	Naŭ Dek Naŭ	99	نواویسے
Ok	8	آٹھ	Cent	100	ایک سو
Naŭ	9	نو	Mil	1000	ایک ہزار

Cent Naŭ dek Naŭ	199	Naŭ Cent Naŭ Dek Naŭ	999
Du Cent Naŭ Dek	299	Cent Mil	100,000

اعداد ترتیبی: پہلا، دوسرا، تیسرا وغیرہ اعداد ترتیبی کہلاتے ہیں۔ اعداد ترتیبی بنانے کے لیے اعداد کے آخر میں "A" کا اضافہ کیا جاتا ہے مثلاً

Unua	پہلا	Dua	دوسرا
Tria	تیسرا	Oka	آٹھواں
Deka	دسواں	Centa	سوواں
Mila	ہزارواں	Cent-mila	لاکھواں

درج ذیل اسپرانتو جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں:-

1	Sidu	13	Se vi iros mi ankaŭ iros.
2	Vi sidu	14	Vi venus mi iros.
3	Bon-volu vi sidi.	15	Eble mi povas skribi.
4	Bonvolu trinki teon.	16	Eble li povas vidi kaj aŭdi vin.
5	Ĉu tio estas libro?	17	Certe li povas vidi kaj aŭdi vin.
6	Ĉu ĉi-tio estas kraĵono?	18	Eble la libro estas legata aŭ estis legata aŭ estos legata.
7	Tiuj estas belaj urboj.	19	Ĉiu skribanto devas skribi veron.
8	Ĉu tiuj-ĉi estas bildoj?	20	Nun ni legas dek-duan lecionon.
9	Mi havas dek-naŭ florojn.	21	Homo havas du kolorojn unu estas blanka kaj dua estas nigra.
10	Li havis kvar-dek-kvin plumojn.	22	Hoduaŭ mi atendas vin.
11	Ĉu vi havas libron?	23	Hieraŭ vi atendis min.
12	Tri-dek kaj sep faras tri-dek-sepon.	24	Morgaŭ li atentos nin.

25 Mi fartas bone. (E) اسم حالیہ کا نشان مثلاً اچھا ہونا

مشکل الفاظ کے معنی

Kraĵono	پنسل	Promeni	ٹہلنا۔ چلنا۔ سیر کرنا
Urbo	شہر	Ĉiu	ہر کوئی۔ تمام
Besto	حیوان۔ جانور	Devi	ضرور کرنا چاہیے۔ ضروری ہونا
Havi	رکھنا۔ مالک ہونا	Teo	چائے

Havas	پاس ہے۔ رکھتا ہے	Nun	اب
Havis	پاس تھا۔ رکھتا تھا	Hodiaũ	آج
Fari	بنانا۔ کرنا	Atendi	انتظار کرنا
Ankaũ	بھی	Hieraũ	کل (گزرا ہوا)
Bone	اچھی طرح ہے	Morgaũ	کل (آنے والا)
Farti	(حالت) ہونا	Trinki	پینا
Bonvolu	مہربانی کر کے	Leciono	سبق

سبق نمبر 11 حرف جار

Al	کو۔ کی طرف	Kontraũ	کے خلاف
Anstataũ	بجائے	Kron	علاوہ ازیں۔ مزید برآں
Ankaũ	بھی	Kun	ساتھ
Apud	پاس۔ نزدیک	Laũ	کے مطابق
Ĉe	پر	Mal-graũ	باد جو دیکھ
Sur	اوپر (حقیقت میں اوپر ہونا)	Per	بذریعہ
Je	پر (وقت پر)	Por	کے لیے
Ĉirkaũ	قریب ارد گرد	Preter	دور۔ پرے
Da	کا۔ کے (مقدار یا تعداد)	Pri	کے متعلق
De	کا۔ کے۔ کی۔ سے	Pro	اس لیے کہ
Dum	دوران	Sen	بغیر
Ekster	باہر۔ خارج	Sub	نیچے
El	میں۔ سے	Super	اوپر
En	میں۔ اندر	Tra	میں سے
Ĝis	جب۔ تک	Trans	آر پار
Inter	درمیان	Post	بعد۔ پیچھے

Ekzerco N-ro 4

مشق نمبر 4

درج ذیل جملوں کا اسپرانتو میں ترجمہ کریں :-

1	Mi skribas leteron al vi.	22	Laŭ via konsilo mi restis en domo.
2	Mi donas libron al vi.	23	Mi staris inter ili.
3	Anstataŭ mi li estis kaptitia.	24	Li laboris kontraŭ leĝo.
4	La instruisto batis vin anstataŭ min.	25	Ni ne devas iri sen li.
5	Antaŭ mia atingo ĉe staci-domo la trajono farveturis.	26	Li sidis apud ni krom li invitis nin ke ni venu al sia urbo.
6	Ni iros astaŭe de via iro.	27	Mi iras al mia lernejo kun mia amiko.
7	Li atinigiĝis antaŭ vi.	28	Mi batis lin mal-graŭ li parola al mi.
8	Tiu ĝardeno estas apud mia domo.	29	Li skribas per plumo.
9	Ili sidas sur seĝoj.	30	Ni iros per vagono.
10	Libroj estas sur tablo.	31	Pano estas por frato.
11	Ni venos je la decidita tempo.	32	Ni venos post du monatoj.
12	Ĉirkaŭ mia domo estas arboj.	33	Li iris preter la lando.
13	Kampo estas ĉirkaŭ lia domo.	34	Mi ne scias pro via libro.
14	Kvanto da akvo.	35	Li ne iris ĉar ke li estas mal-sana.
15	Nombro de libroj estas du-sepon.	36	Mi ne povas skribi sen plumo.
16	Frato de filo estas sana.	37	Hundo ne estas sub la tablo.
17	Najbero de mia amiko estas honesta.	38	Ventilo estas super tablo.
18	Infano ploras dum tuta nokto.	39	Li ĵetas la plumon en ĝardeno.
19	Dum vojaĝo infano ploris.	40	Li iri trans rivero.
20	Patro estas ekster domo.	41	Mi atendis lin sed ĝis nun ĝis li ne venis.
21	Mia amiko venis el la Multano por viziti min.	42	Pro la mal-sano li ne venis.

مشکل الفاظ کے معنی

Instruisto	استاد	Nokto	رات
Atingo	آمد	Vojaĝo	راستہ
Staci-domo	ریلوے اسٹیشن	Viziti	سیر کرنا
Trajno	ریل گاڑی	Konsilo	مشورہ
Decidita	طے شدہ	Resti	رہنا
Tempo	وقت	Stari	کھڑے ہونا
Kampo	کھیت	Leĝo	قانون
Kvento	مقدار	Lernejo	سکول یا کالج
Nombro	تعداد	Vagono	وگن
Najbaro	ہمسایہ	Monato	مہینہ
Infano	بچہ	Lando	ملک
Ventilo	پنکھا	Plori	رونا
Veturo	روانہ ہونا۔ سفر کرنا	For	دور

سبق نمبر 12 کلماتِ استفہام

درج ذیل کلمات استفہام کے شروع میں "ک" ہے اسپرانتو میں کلمات استفہام کے شروع میں "K" آتا ہے۔ فہرست درج ذیل ہے۔

Kiu	کون	Kio	کیا
Kia	کیا	Kie	کہاں
Kiel	کیسے	Kial	کیوں
Kiam	کب	Kiom	کتنی
	Kies		کس کا

ہر سوال کا کوئی نہ کوئی جواب ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر "کب" کو لیجیے کب آیا گا جواب "اب آیا، کبھی آیا، کبھی نہیں آیا، ہر وقت آیا" ان جوابات کے لیے اپرانتو میں مخصوص کلمات ہیں۔ ذیل میں ہر کلمہ استفہام کے سامنے ممکنہ جوابات درج ہیں۔

کون-Kiu

Tui	وہ	Iu	کوئی
Neniu	کوئی نہیں	Ĉiu	ہر کوئی

کیا-Kio

Tio	وہ	Io	کچھ
Nenio	کچھ نہیں	Ĉio	سب کچھ

کیا-Kia

Tia	ایسا	Ia	کسی قسم کا
Nenia	کسی قسم کا نہیں	Ĉia	ہر قسم کا

کہاں-Kie

Tie	وہاں۔ یہاں	Ie	کسی جگہ
Nenie	کہیں نہیں	Ĉie	ہر کہیں۔ ہر جگہ

کیسے۔ کس طرح-Kiel

Tiel	اس طرح	Iel	کس طرح
Neniel	کسی طرح نہیں	Ĉiel	ہر طرح

کیوں-Kial

Tial	اس لیے	Ial	کسی وجہ سے
Nenial	کسی وجہ سے نہیں	Ĉial	ہر وجہ سے

کب-Kiam

Tiam	اس وقت۔ تب	Iam	کبھی
Neniam	کبھی نہیں	Ĉiam	ہر وقت

کتنہ-Kiom

Tiom	اتنا	Iom	کسی قدر
Neniom	کچھ بھی نہیں	Ĉiom	سب کچھ

کس کا-Kies

Ties	اس کا۔ اس کی	Ies	کسی کا۔ کسی کی
Nenies	کسی کا نہیں	Ĉies	ہر کسی کا

1	Kiu estas en ĉambro?	18	Ĉu io en via poŝo.
2	Li estas en ĉambro.	19	Nenio estas en mia poŝo sed ĉio estas en via poŝo.
3	Kio estas via nomo?	20	Kian koloron vi ŝatas?
4	Kia estas la koloro de via ĉemizo?	21	Mi ŝatas verdant koloron.
5	Kie vi loĝas?	22	Ĉio meblo estas en lia butiko.
6	Kiel vi fartas?	23	Kie vi loĝas?
7	Mi fartas bone.	24	Mi loĝas en Pakistano.
8	Kial vi prenis ĉi-tiun pomon?	25	Allah estas ĉie?
9	Kiam vi venis el kraĉio?	26	Kiel vi fartas?
10	Mi venos el karaĉio je merkredo.	27	Mi fartas mal-sana.
11	Kiom da fratoj vi havas?	28	Kial vi fartas mal-sana?
12	Ni estas kvar fratoj.	29	Mi ne scias ke kial mi fartas mal-sana.
13	Kies libro estas ĉi-tiu?	30	Kiam insruisto batis lin tiam li diris ke nun mi neniam ridos multe.
14	Ĉi-tiu estas mia libro.	31	Ĉiama paroli ne estas bona kutimo.
15	Iu estas poeto.	32	Kiom da akvo vo povas trinki?
16	Neniu estas poeto.	33	Mi povas trinki neninom de akvo.
17	Ĉiu estas poeto.	34	Kies libro estas ĉi-tiu?
35		Ĉi-tiu estas ties libro.	

مشکل الفاظ کے معنی

Ĉemizo	قمیض۔ شرٹ	Ŝati	پسند کرنا
Nomo	نام	Meblo	فرنیچر کی کوئی آئٹم
Poeto	شاعر	Butiko	دکان
poŝo	جیب۔ پاکٹ	Instuisto	استاد
Ridi	ہنسنا	Multa	زیادہ
	Kutimo	عادت	

Dialogoj

مکالمے

Ĉe la Staci-domo

ریلوے اسٹیشن پر

- Zaka: Iras al Bileteo. Sinjoro! Mi bezonas bileton por Karaĉio.
 Biletisto: Je kioma horo?
 Zaka: La plej-fruan trajnon.
 Biletisto: La unua (1-a) trajno iros je la 3-a (tria) tagmeze.
 Zaka: Ja, bone, donu al mi bileteton.
 Biletisto: Sinjoro! Ĉu luksa aŭ ordinara vagono.
 Zaka: Jes luksa vagono taŭgas.
 Biletisto: Jen via bileto.
 Zaka: Dankon.

En La Hotelo

ہوٹل میں

- Zaka: Saluton.
 Aktceptisto: Saluton.
 Zaka: Mi bezonas ĉambron por du homoj.
 Aktceptisto: Jes S-ro, Ni havas ĉu kun duŝo?
 Zaka: ja, bonvolu!
 Aks: Bone, Mi montru al vi la ĉambro.
 Zaka: Tre dankon.
 Zaka: Kiom Kostas por tra-nokti.
 Aks: Kvin cent (500/-) rupioj.
 Zaka: Bone, Dankon.

Gasto kaj Gastiganto

مہمان اور میزبان

Zaka: Decidas por iri al la hejmo de sia amiko kaj telephonas al li.
 Saluton! Sinjoro Aslam.
 Aslam: Oh! Bonvenon en Karaĉio.
 Zaka: Koran Dankon.
 Aslam: Kie vi estas kara.
 Zaka: Mi estas ĉe la stacidomo.
 Aslam: Do, bone! Atendu min. Mi atingos post du-dek minutojn.
 Zaka: Dankon kara amiko, mi atendas.

Aslam Venas Al La Staci-Domo

اسلم ریلوے اسٹیشن پر آتا ہے

Aslam: Saluton.
 Zaka: Saluton.
 Aslam: Kia estis via vojaĝo de Lahoro ĝis Karaĉio.
 Zaka: Tio estis interesa.
 Aslam: Do, nun ni iru al la hejmo. Miaj familianoj atendas por vi.

En La Hejmo

گھر میں

Aslam: Jen estas mia familio, muaj ge-patroj kaj mia frato.
 Zaka: Mi ĝojas renkonti vian familion.
 Unklo: Ĉe vi estas freŝa?
 Zaka: Ja, mi estas.
 Unklino: Kara lavi siajn manojn, la tag-manĝo estas preta.
 Zaka: Dankon, unklino.
 Aslam: S-ro Zaka ni manĝu, Bonan Apetiton.
 Zaka: Manĝante, oh! Tre bon-gusta manĝo.
 Unklino: Dankon kara. Ĉu vi volas ropozi?
 Zaka: Jes, mi volas.
 Unklino: Tio estas gast-ĉambro, bonvolu veni kun mi ĝis la ĉambro.
 Zaka: Dankon, Bonvolu voki min antaŭ la vespero.

مشکل الفاظ کے معنی

Bileto	ٹکٹ	Biletejo	ٹکٹ گھر
Sinjoro (S-ro)	جناب	Bezoni	ضرورت ہونا
Bilet-ist-o	ٹکٹ دینے والا	Horo	گھنٹہ (وقت)
Fura	جلدی	Meza	درمیانہ
3-a Tag-mez-e	دوپہر 3 بجے	Ja (Jes)	ہاں
Luksa	لگژری	Ordinara	معمولی - عام
Vagono	کوچ - ویگن	Taŭgi	مناسب
Jen	یہ ہے	Kosto	قیمت
Duŝo	باتھ روم	Montri	ظاہر کرنا - دکھانا
Gasto	مہمان	Bonvenon	خوش آمدید
Koro	دل	Kara	پیارا - عزیز
Do	تاہم - لہذا	Minuto	منٹ
Oh	آں	Vojaĝo	سفر
Interesa	دلچسپ	Hejmo	رہائشی گھر
Ge Patroj	والدین	Freŝa	تازہ دم
Renkonti	ملاقات کرنا	Mano	ہاتھ
Lavi	دھونا	Bonan Apetiton	بہترین کھانا اور خوب بھوک ہونا
Preta	تیار	Ripozi	آرام کرنا
Gusta	مزیدار - لذیذ	Vespero	شام
	Voki	جگانا	

Letero Al La Prezidanto De PakEsA

پاکیسٹان کے صدر کو خط

La Prezidanto,
 Pakistan Esperanto Asocio (PakEsA)
 Lahoro.

Estimata Prezidanto,

Saluton kaj Koran dankon. Mi jam lernis Esperanton pere de via Libro “Koresponda Kurso de Esperanto” eldonita de E(Esperanto)-Internacia Akademio (EIA). Nun mi volas aranĝi Esperanto kurson kaj klason en mia Urbo.

Nun mi ankaŭ volas labori por Esperanto-movado en Pakistao. Samatempe, mi volas regule havi Bultenon de via Asocio. Bonvolu sendi al mi detalan respondon.

Sincere Via,
 Nadeem Ahmad,
 Karaĉio,

مشکل الفاظ کے معنی

Estimata	قابل عزت	Kora	دلی-دل سے
Jam	پہلے سے	Koresponda	مراسلاتی-خط و کتابت
Aranĝi	انتظام کرنا-اہتمام کرنا	Movado	تحریک
Sam-tampe	اسی وقت	Regule	باقاعدگی سے
Bulteno	رسالہ-بلیٹن	Esti	ہونا
Membro	ممبر-رکن	Detala	تفصیلی
Respondo	جواب	Sincere	خلوص سے

Respond-Letero de Prsizado de PakEsA پاکیساکے صدر کا جوابی خط

Al,

S-ro, Nadeem Ahmad,
Karaçio,

Kaara Samideano Saluton!

Mi ĝoje legis vian leteron kiu plaĉis al mi. Via letero montris la valoron de koresponda-Korson. Mi kaj ĉiuj Esperantistoj bonvenas vin en la movado. Vi havis ĝustan decidon por aranĝi kurson kaj klason en via urbo.

Mi gratulas vin sukcese fini vian unuan kurson intertempe nun mi konsilas al vi ke bonvolu vi ankaŭ devas lerni jenajn librojn por pluan studo.

1. Baza kurslibro de Esperanto.
2. Esperanto For beginners.

Ĉar ke tio ankaŭ estas baza kurso de Esperanto kaj poste vi devas lerni Meza kaj Altan kursojn de Esperanto. Mi sedas al vi aliĝilo por fari membro de PakEsA kaj ankaŭ sendas bultenon de PakEsA.

Dezirante al vi sanon kaj sukceson.
Sincere kaj samideane,

Prezidanto de PakEsA

مشکل الفاظ کے معنی

Samideano	ہم خیال ساتھی	Kiu	جس نے کون
Plaçi	پرمسرت ہونا، خوش ہونا	Valoro	اہمیت
Ĝusta	درست	Decido	فیصلہ
Aranĝi	انتظام کرنا	Klaso	کلاس۔ جماعت
Aliĝilo	فارم	Kopio	کاپی۔ شمارہ
Ricevi	وصول کرنا	Jaro	سال
Tuta	مکمل طور پر۔ سارا	Sen-page	بغیر اولہنگی۔ مفت
Sukceso	کامیابی	Gratuli	مبارک باد دینا
Fini	ختم کرنا	Konsili	مشورہ کرنا
Plua	مزید برآں	Studo	تعلیم۔ پڑھائی
Meza	درمیانہ	Alta	اعلیٰ۔ اونچا